



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/47/73
1 March 1993

Сорок седьмая сессия
Пункт 76 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Специального политического комитета (A/47/614)]

47/73. Вопросы, касающиеся информации

A

Информация на службе человечества

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации 1/,

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации 2/,

настоятельно призывает к тому, чтобы все страны, организации системы Организации Объединенных Наций в целом и все другие заинтересованные стороны, вновь подтверждая свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам свободы печати и свободы информации, а также принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации, будучи глубоко обеспокоены существующими диспропорциями между развитыми и развивающимися странами и различными последствиями таких

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 21 (A/47/21).

2/ A/47/462 и Corr.1.

/...

диспропорций, которые сказываются на возможностях государственных, частных или иных средств массовой информации и отдельных лиц в развивающихся странах распространять информацию и информировать о своих мнениях и знакомить со своими культурными и моральными ценностями с помощью отечественной продукции культурного назначения, а также обеспечивать разнообразие источников информации и свободный доступ к ней, признавая в этом контексте призыв к тому, что в Организации Объединенных Наций и на различных международных форумах именуется "новым международным порядком в области информации и коммуникации, рассматриваемым как развивающийся и непрерывный процесс":

a) сотрудничали и взаимодействовали в целях сокращения существующих диспропорций в потоках информации на всех уровнях путем расширения помощи в деле развития инфраструктуры и возможностей развивающихся стран в области коммуникации с должным учетом их потребностей и приоритетов, установленных этими странами в таких областях, с тем чтобы дать возможность им и государственным, частным и иным средствам массовой информации в развивающихся странах свободно и независимо разрабатывать свою собственную политику в области информации и коммуникации и расширить участие средств массовой информации и отдельных лиц в коммуникационном процессе и обеспечить свободный поток информации на всех уровнях;

b) обеспечивали журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждали любые нападки на них;

c) оказывали содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки работников вещания и журналистов государственных, частных и иных средств массовой информации развивающихся стран;

d) активизировали предпринимаемые на региональном уровне усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами в целях укрепления потенциала в области коммуникации и совершенствования инфраструктуры средств информации и технологии коммуникации в развивающихся странах, особенно в областях подготовки кадров и распространения информации;

e) стремились дополнять двустороннее сотрудничество предоставлением всей возможной поддержки и помощи развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации с должным учетом их интересов и потребностей в области информации и уже предпринятых шагов в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая:

- i) развитие людских и технических ресурсов, являющихся необходимым компонентом для совершенствования систем информации и коммуникации в развивающихся странах, и содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки кадров, подобных тем, которые уже осуществляются под эгидой государственных и частных учреждений в развивающихся странах;
- ii) создание условий, которые позволят развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации иметь, на основе использования своих национальных и региональных ресурсов, технику связи, отвечающую их национальным потребностям, а также необходимый программный материал, особенно для радио- и телевещания;
- iii) оказание помощи в создании и развитии линий электросвязи на

/...

....

субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами;

- iv) облегчение, в соответствующих случаях, доступа развивающихся стран к современной технике связи, имеющейся на открытом рынке;

f) всемерно поддерживали Международную программу развития коммуникации Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 3/, в рамках которой должна предоставляться помощь как государственным, так и частным средствам массовой информации.

85-е пленарное заседание,
14 декабря 1992 года

В

Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации 1/,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации 2/,

вновь подтверждая первостепенную роль Генеральной Ассамблеи в разработке, координации и согласовании политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области информации,

вновь подтверждая также, что Генеральному секретарю следует обеспечить укрепление и совершенствование деятельности Департамента общественной информации Секретариата как координационного центра по выполнению задач Организации Объединенных Наций в области общественной информации с учетом целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, приоритетных областей, определенных Генеральной Ассамблеей, и рекомендаций Комитета по информации,

1. постановляет укрепить роль Комитета по информации как своего главного вспомогательного органа, уполномоченного выносить рекомендации относительно работы Департамента общественной информации Секретариата;

2. призывает Генерального секретаря выполнить следующие рекомендации в отношении политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и в этой связи обеспечить, чтобы Департамент общественной информации:

3/ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Отчеты Генеральной конференции, двадцать первая сессия, том I, Резолюции, раздел III.4, резолюция 4/21.

/...

a) продолжал распространять - в сотрудничестве с информационными службами других соответствующих учреждений, согласно среднесрочному плану Организации Объединенных Наций, бюджету по программам и их соответствующим пересмотренным вариантам - информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, касающуюся, в частности:

- i) международного мира и безопасности;
- ii) разоружения;
- iii) операций по поддержанию мира и миротворческой деятельности;
- iv) деколонизации и положения в самоуправляющихся территориях в свете Международного десятилетия за искоренение колониализма;
- v) содействия осуществлению и защиты прав человека и в этом контексте Всемирной конференции по правам человека, которая состоится в 1993 году;
- vi) ликвидации всех форм расовой дискриминации;
- vii) улучшения положения женщин и повышения их роли в обществе;
- viii) пропаганды Конвенции о правах ребенка;
- ix) проблем экономического и социального развития, а также международного экономического сотрудничества, направленного на решение проблем внешней задолженности;
- x) наименее развитых стран;
- xi) окружающей среды и развития;
- xii) прекращения иностранной оккупации;
- xiii) кампании против терроризма во всех его формах в соответствии с резолюцией 40/61 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1985 года;
- xiv) международных усилий по борьбе со злоупотреблением наркотиками и незаконным оборотом наркотиков;
- xv) предупреждения преступности и уголовного правосудия;
- xvi) поддержки Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы 4/ и напряженных усилий африканских стран, нацеленных на обеспечение подъема и развития, а также конструктивного отклика со стороны международного сообщества в целях смягчения сложившегося в Африке тяжелого экономического положения;

4/ Резолюция 46/151, приложение, раздел II.

- xvii) международных усилий, направленных на полное искоренение апартеида и поддержку создания единой, нерасовой и демократической Южной Африки и - где это необходимо - роли Организации Объединенных Наций в этом контексте;
- xviii) деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с положением на Ближнем Востоке и, в частности, с вопросом о Палестине, включая также текущие события в этом регионе и происходящий мирный процесс;

b) обеспечивал необходимый уровень информационной поддержки деятельности Организации Объединенных Наций в ситуациях, требующих принятия незамедлительных и особых ответных мер;

c) продолжал усилия по содействию информированному пониманию народами мира деятельности и целей системы Организации Объединенных Наций и укреплению положительных представлений об этой системе в целом;

d) продолжал усилия по обеспечению своевременного выпуска и распространения своих утвержденных изданий, в частности "Хроники ООН", "Ежегодника Организации Объединенных Наций", "Development Forum" и "Africa Recovery", и по-прежнему сохранял во всех выпускаемых им материалах неизменную редакционную независимость и точность в освещении, принимая необходимые меры для обеспечения того, чтобы в его материалах содержалась адекватная, объективная и беспристрастная информация о рассматриваемых Организацией вопросах, отражающая различные точки зрения, когда таковые имеются;

e) представил Комитету по информации на его пятнадцатой сессии доклад о постоянных и крупных изданиях, указав следующие детали:

- i) список изданий и данные об их тираже;
- ii) их стоимость;
- iii) языки оригиналов и языки, на которые издания были переведены;
- iv) целевая аудитория, включая, где это возможно, предполагаемое конечное предназначение конкретных материалов;

f) продолжал реализацию своих программ проведения брифингов, оказания помощи и ознакомительных мероприятий для работников вещания и журналистов из развивающихся стран, в рамках которых основное внимание уделяется вопросам, связанным с Организацией Объединенных Наций;

g) предоставлял Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на основе своей деятельности информацию о новых формах сотрудничества на региональном и субрегиональном уровнях в целях подготовки специалистов в области средств массовой информации и улучшения инфраструктуры развивающихся стран в области информации и коммуникации;

/...

h) продолжал свою политику сотрудничества со всеми учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в частности с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

i) продолжал свою политику сотрудничества с информационными агентствами развивающихся стран и в этих странах, в частности с Объединением информационных агентств неприсоединившихся стран;

3. просит Генерального секретаря, в свете возросшей в настоящее время нагрузки Департамента общественной информации в связи с информационным освещением деятельности Организации Объединенных Наций, представить на пятнадцатой сессии Комитета по информации оценку в отношении:

a) любых считающихся подходящими мер для гарантирования того, чтобы условия работы, обеспечиваемые представителям средств массовой информации, в полной мере отвечали нынешним и будущим потребностям, и в этой связи проконсультироваться с Бюро Комитета, представителями региональных групп, Группы 77 и Китая относительно осуществления любых важных мер в этом направлении;

b) рассмотрения вопроса о расширении основы для координации в Департаменте общественной информации в связи с обеспечением условий для работы и обслуживанием представителей средств массовой информации, в частности с работой Службы связи со средствами массовой информации и предоставлением услуг по аккредитации;

4. просит в этой связи Генерального секретаря дать указание Издательскому совету разработать критерии и провести обзор всех изданий и предложений о выпуске изданий с целью обеспечить, в частности, чтобы каждое издание отвечало вполне определенному предназначению и вполне определенной потребности, было своевременным, не дублировало другие издания внутри или за пределами системы Организации Объединенных Наций и было экономически эффективным и чтобы до передачи издания в печать оно удовлетворяло критериям, на основе которых оно было утверждено, и представить об этом доклад Комитету по информации;

5. вновь подтверждает важное значение, придаваемое государствами-членами роли информационных центров Организации Объединенных Наций в эффективном и всестороннем распространении информации о деятельности Организации Объединенных Наций и в оптимизации использования ресурсов, выделяемых Департаменту общественной информации;

6. призывает Генерального секретаря представить Комитету по информации на его пятнадцатой сессии подробный и всеобъемлющий доклад о его плане объединения информационных центров Организации Объединенных Наций с другими отделениями Организации Объединенных Наций при сохранении функциональной автономии информационных центров Организации Объединенных Наций и уделении особого внимания тому, что они должны быть в полной мере способны осуществлять свою деятельность, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях, с тем чтобы Комитет рассмотрел различные имеющиеся варианты; в этом контексте следует провести консультации по этому вопросу в рамках неофициального механизма, состоящего из Бюро Комитета по информации и представителей региональных групп, Группы 77 и Китая, как это предусмотрено в пункте 1s резолюции 46/73 В Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1991 года;

7. вновь подтверждает роль Генеральной Ассамблеи в отношении открытия новых информационных центров Организации Объединенных Наций и предлагает Генеральному секретарю также вынести любые рекомендации, которые он может счесть необходимыми,

/...

относительно создания и местоположения новых информационных центров Организации Объединенных Наций;

8. призывает Генерального секретаря изучить пути и средства устранения диспропорций в распределении ресурсов при финансировании информационных центров Организации Объединенных Наций, находящихся в разных странах, в частности диспропорций в том, что касается оказания поддержки, и представить доклад по этому вопросу Комитету по информации на его пятнадцатой сессии;

9. отмечает существенный вклад правительства Польши и просит Генерального секретаря завершить, в консультации с польскими властями, подготовку к созданию информационного подразделения Организации Объединенных Наций в Варшаве;

10. призывает Генерального секретаря полностью выполнить ее рекомендации, содержащиеся в резолюции 46/73 В, включая подпункты i и ii пункта 1, относительно создания информационного центра Организации Объединенных Наций в Сане, а также возобновления деятельности информационного центра Организации Объединенных Наций в Тегеране и укрепления информационных центров в Дар-эс-Саламе, Объединенная Республика Танзании, Дакке и Бужумбуре;

11. рекомендует укрепить сотрудничество между Департаментом общественной информации и Университетом мира в Коста-Рике как координационным центром по пропаганде деятельности Организации Объединенных Наций и распространению информационных материалов Организации Объединенных Наций;

12. принимает к сведению просьбы Болгарии, Габона и Гаити относительно информационных подразделений;

13. призывает Генерального секретаря обеспечить повышение действенности и полную подготовку всех предусмотренных программой материалов, выпускаемых в настоящее время всеми региональными радиогруппами в Департаменте общественной информации;

14. рекомендует Департаменту общественной информации учитывать, особенно в области производства материалов для электронных средств массовой информации, различные стандарты и системы, используемые в мире, памятуя о необходимости обеспечения согласования и эффективности;

15. призывает Генерального секретаря - начиная с сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи - в самом неотложном порядке прилагать все усилия с целью создать условия, которые во все большей степени способствовали бы - благодаря надлежащему использованию имеющегося оборудования - обеспечению равенства в информационном освещении в прессе заседаний на английском и французском языках;

16. постановляет, начиная с сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, обеспечивать публикацию на арабском и испанском языках - после каждой очередной сессии Генеральной Ассамблеи - пресс-релиза, содержащего резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей, и результаты голосования, за счет перераспределения ресурсов из бюджета Департамента общественной информации;

17. предлагает государствам-членам представить Генеральному секретарю к 1 января 1993 года замечания и предложения в отношении путей и средств содействия развитию инфраструктур и потенциала коммуникации в развивающихся странах в целях обобщения последнего опыта в области международного сотрудничества, нацеленного на обеспечение того,

/...

чтобы они могли свободно и самостоятельно развивать свой потенциал в области информации и коммуникации, и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его пятнадцатой сессии доклад по этому вопросу;

18. постановляет по процедурным соображениям передать на рассмотрение Экономическому и Социальному Совету резолюцию 4.3, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее двадцать шестой сессии 6 ноября 1991 года 5/ и содержащуюся в соответствующей записке Генерального секретаря 6/;

19. просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его пятнадцатой сессии в 1993 году доклад о результатах реализации общесистемной информационной программы в связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;

20. просит также Генерального секретаря представить Комитету по информации на его пятнадцатой сессии в 1993 году и Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии в 1993 году доклад о деятельности Департамента общественной информации и об осуществлении рекомендаций, содержащихся в настоящей резолюции, а также в резолюции 46/73 В;

21. предлагает Комитету по информации представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии;

22. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный "Вопросы, касающиеся информации".

85-е пленарное заседание,
14 декабря 1992 года

5/ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Отчеты Генеральной конференции, двадцать шестая сессия, том I, Резолюции, раздел III.4.

6/ A/SPC/46/3.